

BELGISCHE SENAAAT

 ZITTING 1961-1962.

 28 SEPTEMBER 1962.

Voorstel van wet tot aanmoediging van het vóór-vestigings-sparen en tot instelling van een kredietstelsel voor de vestiging van de zelfstandigen.

TOELICHTING

 DAMES EN HEREN,

De vestigingswet, zoals ze in 1958, na vele jaren van voorbereiding en studie tot stand kwam, mag als een der voornaamste etappes worden beschouwd in de strijd ter beveiliging en versteviging van het zelfstandig klein- en middelbedrijf.

Het vaststellen van de voorwaarden, waaraan iemand moet voldoen vooraleer hij het recht verkrijgt een bepaald beroep uit te oefenen, en zulks volgens de voorstellen en ontwerpen van de beroepsverenigingen zelf uitgaande, moet ontegensprekelijk leiden tot een meer verantwoorde, beter bestudeerde en beter voorbereide uitoefening van het beroep, dan zulks in het verleden is geweest.

Het is vanzelfsprekend nog veel te vroeg om reeds een definitief oordeel uit te spreken over de resultaten van de wet van 1958; de ontwerpers van de wet hebben trouwens nooit de illusie gehad dat reeds na een paar jaar de resultaten zouden merkbaar zijn.

Heel wat tijd zal er zeker nog moeten verstrijken vooraleer in de praktijk kan worden vastgesteld dat de doeleinden, welke de ontwerpers van de wet zich hadden gesteld, ook in feite bereikt of althans benaderd werden.

In elk geval is reeds dit resultaat bereikt dat een zekere voorzichtigheid en waakzaamheid is ontstaan. De gedachte heeft ingang gevonden dat binnen kortere of langere tijd voor alle beroepen voorwaarden van bekwaamheid zullen moeten vervuld worden; meer aandacht wordt reeds besteed aan de vorming en opleiding van de kinderen van zelfstandigen; allerlei scho-

 R. A 6371.
SÉNAT DE BELGIQUE

 SESSION DE 1961-1962.

 28 SEPTEMBRE 1962.

Proposition de loi tendant à encourager l'épargne en vue de l'accès à la profession et instaurant un système de crédit pour l'établissement des travailleurs indépendants.

DEVELOPPEMENTS

 MESDAMES, MESSIEURS,

La loi sur l'accès à la profession, telle qu'elle fut votée en 1958, après de nombreuses années de préparation et d'études, peut être considérée comme une étape essentielle dans la lutte menée en vue de protéger et de renforcer les petites et moyennes entreprises indépendantes.

L'obligation imposée à ceux qui désirent accéder à certaines professions, de remplir des conditions fixées sur la base même des propositions et avis émanant des fédérations professionnelles, aura incontestablement pour effet de rendre l'exercice de la profession plus rationnel, grâce à une meilleure préparation et à une étude plus poussée que dans le passé.

Evidemment, il est encore beaucoup trop tôt pour émettre une appréciation définitive sur les résultats de la loi de 1958; d'ailleurs, les auteurs de la loi n'ont jamais eu l'illusion que celle-ci aurait des résultats tangibles au bout de quelques années seulement.

Ce n'est certainement pas avant longtemps qu'il apparaîtra clairement que le but poursuivi par les auteurs de la loi a été effectivement atteint ou du moins que l'on s'en est rapproché.

En tout cas, on est déjà arrivé à ce résultat qu'une certaine circonspection et une certaine vigilance se manifestent en la matière. L'idée s'est imposée qu'à plus ou moins bref délai, l'accès à n'importe quelle profession sera subordonné à certaines conditions de capacité; on est déjà plus attentif à la formation des enfants des travailleurs indépendants; des écoles de

 R. A 6371.

len, centra voor patroonsopleiding en andere, zijn ontstaan in het kader van de wetgeving op de beroepsopleiding en volmaking.

Duidelijk is het dat dit alles een niet te schatten vooruitgang betekent en dat voor zeer velen de toekomst in de ambachtelijke en de handelssector niet meer zo duister voorkomt als het enkele jaren terug wel toescheen. Even duidelijk is het echter dat met de vestigingwet niet alles ideaal geregeld is, en dat, en liefst binnen korte tijd, een herziening ervan noodzakelijk zal moeten geschieden. Bij die herziening zullen vele punten aan een grondig onderzoek moeten onderworpen worden.

Het blijkt echter nu reeds dat iets bijzonders moet worden gedaan op het gebied van de kredietverlening bij de vestiging. Eerder zeldzaam zijn de jongeren geworden die, aan de leeftijd van de vestiging gekomen, over voldoende kapitaal beschikken om de kosten te bestrijden die moeten worden gedaan. De ouders zijn meestal niet in staat om de financiering te verzekeren, en zeker niet wanneer verscheidene kinderen in het gezin aanwezig zijn.

Anderzijds vergen de opleiding en de studie ook meer en meer inspanning en moeten daarvoor reeds financiële offers worden gebracht. Aldus is het zeker aangegeven dat een speciaal systeem van kredietverlening zou worden uitgedacht dat met de bestaande toestanden, noden en mogelijkheden rekening houdt en dat op aangepaste wijze hulp kan brengen.

De vraag kan worden gesteld of het niet beter ware de thans vastgestelde daling van het aantal zelfstandige bedrijven verder te laten ontwikkelen en aldus tot meer gezonde toestanden te komen. Het is juist dat het getal van de kleine bedrijven in ons land heel wat hoger ligt, proportioneel gezien, dan in de ons omringende landen. Het is juist dat er sedert jaren een teruggang merkbaar is welke op het huidig ogenblik nochtans in meer vertraagd tempo schijnt te verlopen. Het is echter absoluut zeker dat deze teruggang, indien hij niet gestuit of geleid wordt, nadelige gevolgen zal medeslepen. Het is het probleem zelf van de instandhouding van het klein en middelgroot zelfstandig bedrijf dat zich hier stelt. Hoewel het hier niet de plaats is om daaraan een grondig onderzoek te wijden, is het toch gepast een paar vaststellingen te doen.

De rol van het klein en middelgroot bedrijf in een gemeenschap is ongetwijfeld van veel groter belang dan vroeger vermoed werd. Alleen de kleine ondernemingen, door hun grote verspreiding over het land en hun persoonlijk contact met alle categorieën van gebruikers, zijn in staat die sfeer van welstand en comfort te doen heersen, waarnaar men vruchteloos zoekt in landen waar deze middenstand niet of niet meer aanwezig is. Persoonlijke betrekkingen met de klanten, bestelling ten huize, bewijzen van kleine diensten, vertrouwde service, het zijn allemaal voordelen die slechts naar hun waarde geschat worden wanneer men ze moet missen.

De sociale betekenis van deze klasse van de bevolking werd reeds dikwijls genoeg in het licht gesteld. Het is duidelijk dat de spreiding van het bezit,

tout genre, des centres de formation patronale et autres ont été créés dans le cadre de la législation sur la formation et le perfectionnement professionnels.

Il est évident que tout cela constitue un progrès inestimable et que, pour beaucoup, l'avenir du secteur artisanal et commercial ne paraît plus aussi sombre qu'il y a quelques années. Mais il n'est pas moins évident que la loi sur l'accès à la profession n'a pas apporté une solution idéale à tous les problèmes qui se posent en cette matière et qu'une révision s'imposera à bref délai. A cette occasion, un grand nombre de points devront être soumis à un examen approfondi.

Un fait est certain dès à présent, c'est qu'il faudra prendre des mesures spéciales dans le domaine du crédit à l'établissement. A l'heure actuelle, il est assez rare que les jeunes gens arrivés à l'âge de s'établir disposent d'un capital suffisant pour couvrir les frais d'installation. Le plus souvent, les parents ne sont pas en mesure d'assurer le financement et ce d'autant moins lorsque la famille compte plusieurs enfants.

D'autre part, la formation et les études requièrent un effort de plus en plus considérable et exigent déjà des sacrifices financiers. Il est donc opportun d'imaginer un système spécial de crédits, tenant compte des situations, des nécessités et des possibilités réelles et capable d'apporter l'aide la plus appropriée.

On pourrait se demander s'il ne serait pas préférable, afin d'assainir la situation, de laisser se poursuivre la diminution actuelle du nombre d'entreprises indépendantes. Il est vrai que, proportionnellement, les petites entreprises sont beaucoup plus nombreuses en Belgique que dans les pays voisins. Il est également vrai que, depuis des années, l'on constate une régression, qui semble cependant se ralentir actuellement. Mais il est absolument certain que, faute d'être arrêtée ou du moins dirigée, cette régression aura des conséquences néfastes. C'est le problème même du maintien de la petite et de la moyenne entreprise indépendante qui se pose en l'occurrence. S'il ne convient pas d'y consacrer un examen approfondi, il sera cependant utile de faire quelques constatations.

Il est hors de doute que le rôle de la petite et de la moyenne entreprise dans une communauté est beaucoup plus important que l'on ne l'aurait imaginé naguère. Seules les petites entreprises, du fait de leur dispersion dans tout le pays et des rapports personnels qu'elles entretiennent avec toutes les catégories de consommateurs, sont en mesure de faire régner cette atmosphère de bien-être et de confort que l'on cherche vainement dans les pays qui ont toujours été dépourvus de classes moyennes ou qui les ont vues disparaître. Les contacts personnels avec les clients, la livraison à domicile, les menus services rendus, la familiarité des relations professionnelles, ce sont là tous avantages qu'on n'estime à leur juste valeur que lorsqu'on en est privé.

L'importance de cette classe dans la vie sociale a déjà été assez souvent mise en lumière. Il est évident qu'une large diffusion de la propriété, qu'il s'agisse

onroerend of in industriële, ambachtelijke of handelszaken, een factor is van het hoogste belang.

In Nederland wordt aan de vorming van duurzaam persoonlijk bezit in brede kring zeer veel aandacht gewijd, en dezelfde bekommernis heerst ongetwijfeld in ons land.

Vooraf belangrijk is de vorming van bezit dat als produktief moet worden beschouwd. Het totstandkomen van goed voorbereide en flink ingerichte kleine en middelgrote bedrijven is een factor van groot belang voor de gemeenschap. Niet alleen voor de economische sector van de handel en ambachten, maar ook voor de vrije beroepen en de dienstverlening gelden deze beginselen, en moet dezelfde regel gelden.

Het is dus wenselijk dat een bepaalde vorm van krediet zou worden ingesteld, waardoor het mogelijk wordt ook, bij afwezigheid van voldoende zekerheden, leningen toe te staan aan personen die een reeks van voorwaarden vervullen, en op het punt staan een bedrijf te beginnen. De risico's aan dergelijke kredietpolitiek verbonden zijn niet te loochenen, maar ze moeten zeker niet worden overschat, en wanneer men kan rekenen op het vervullen van strenge voorwaarden, dan zal het gevaar tot een minimum beperkt zijn.

De hoofdgedachte is dat een jongen of meisje gedurende verschillende jaren (minimum vijf jaar) regelmatig bedragen moet hebben gespaard van een bepaald belang, en dat tevens alle voorwaarden van studie en bekwaamheid worden vervuld. Alsdan zal het mogelijk zijn een krediet te bekomen dat gelijk is aan viermaal het gespaarde bedrag, met een maximum bedrag van 200.000 frank. Hoofdzakelijk is de regelmatigheid waarmede het bedrag zal gespaard worden, aan de ene kant, en het vertonen van de bekwaamheidsgetuigschriften aan de andere kant.

Het lijkt ons geen bezwaar wanneer opgeworpen wordt dat de jongeren moeilijk deze spaarprestaties zullen kunnen leveren. Iedereen stelt toch vast dat dergelijk sparen reeds in brede mate door de verstandige en vooruitziende jeugd wordt beoefend, zodat een uitbreiding ervan als zeer goed mogelijk en waarschijnlijk moet worden geacht. Dat de ouders bij dit sparen zullen medehelpen is eveneens normaal, waar zij thans toch ook met grotere en kleinere bedragen hun kinderen helpen.

Overigens is de bevordering van de spaargeest, die voorzeker een der gevolgen van de voorgestelde maatregel moet worden, als een belangrijk goed op zichzelf na te streven. De gelden, door de toekomstige ondernemers gespaard en geplaatst in de voorgestelde voorwaarden, komen ook langs die kant aan de gemeenschap ten goede.

**

De waarborg van goede afloop, door de Staat te verlenen, is niet als een groot risico te aanzien. Het is zeker dat de voorgestane operaties, met de zekerheden die in praktisch alle gevallen kunnen worden voorgelegd, met de verplichte levensverzekering die geëist wordt, met de voorziene faciliteiten van terugbetaling, slechts een zeer gering percentage van slechte zaken zal laten.

d'immeubles ou d'entreprises industrielles, artisanales ou commerciales, constitue un élément du plus haut intérêt.

Aux Pays-Bas, beaucoup sont très attentifs à l'acquisition d'un avoir personnel durable et il n'est pas douteux que l'on s'en préoccupe également chez nous.

Ce qui importe surtout, c'est la constitution d'un avoir productif. La création bien préparée de petites et moyennes entreprises bien organisées est d'un grand intérêt pour la collectivité. Ce n'est pas seulement au secteur commercial et artisanal de l'économie, mais aussi aux professions libérales et aux services que ces principes sont applicables et une règle identique doit prévaloir dans ces différents domaines.

Il serait donc souhaitable d'instituer une certaine forme de crédit permettant, même en l'absence de sûretés suffisantes, d'accorder des prêts aux personnes remplissant un certain nombre de conditions et qui sont sur le point de lancer une entreprise. Les risques inhérents à une telle politique de crédit sont indéniables, mais il ne faut certes pas les exagérer et si l'on peut compter sur l'observation de conditions rigoureuses, on aura réduit ces risques au minimum.

Le principe essentiel est qu'un jeune homme ou une jeune fille doit avoir épargné régulièrement, pendant plusieurs années (cinq ans au minimum), des sommes d'une importance déterminée et, en même temps, remplir toutes les conditions d'études et de capacité requises. Moyennant quoi, l'intéressé pourra obtenir un crédit égal à quatre fois le montant épargné, le maximum étant fixé à 200.000 francs. Ce qui importe avant tout, c'est, d'une part, la régularité avec laquelle cette somme aura été épargnée et, d'autre part, la production des certificats de capacité.

A ceux qui objecteraient que les jeunes gens pourront difficilement épargner les sommes prévues, nous ferons observer que, comme chacun peut le constater, une telle épargne est déjà largement pratiquée par une jeunesse intelligente et prévoyante et que, par conséquent, son extension doit être considérée comme parfaitement réalisable et probable. Les parents participeront à cet effort et cela aussi est tout à fait normal, puisque, dès à présent, ils aident leurs enfants en mettant à leur disposition des sommes plus ou moins importantes.

D'ailleurs, le fait d'encourager l'esprit d'épargne — et c'est sans aucun doute à cela que la mesure proposée doit aboutir — constitue un bien précieux qui mérite d'être recherché pour lui-même. Et par le fait même, les sommes épargnées par les futurs entrepreneurs et placées dans les conditions proposées profiteront à la collectivité.

**

La garantie de bonne fin à accorder par l'Etat ne doit pas être considérée comme un gros risque. Il est certain que, grâce aux sûretés que l'on pourra fournir pratiquement dans tous les cas, grâce à l'assurance-obligatoire et aux facilités de remboursement prévues, les opérations préconisées permettront de réduire à un pourcentage très minime les entreprises non rentables.

De uitgave welke ten slotte hierdoor zou worden veroorzaakt, kan niet opwegen tegen het groot voordeel voor de gemeenschap van mede te helpen aan het ontstaan, en het verbeteren van het peil van de kleine en middelgrote bedrijven en van de vrije beroepen in ons land.

Het is met betrouwen dat de goede afloop van dergelijk systeem mag worden tegemoet gezien.

A. DUA.

**

Voorstel van wet tot aanmoediging van het vóórvestiging-sparen en tot instelling van een kredietstelsel voor de vestiging van de zelfstandigen.

ARTIKEL ÉÉN.

De vestigingslening wordt toegestaan door de kredietverenigingen, aangenomen door de Nationale Kas voor Beroepskrediet, aan de zelfstandige ondernemers en beoefenaars van vrije beroepen, op het oogenblik dat zij zich als dusdanig vestigen, en op voorwaarde dat zij aan de hierna bepaalde regelen voldoen.

Deze leningen worden verleend onder waarborg van terugbetaling vanwege de Staat.

ART. 2.

De vestigingslening wordt verleend aan de aanvragers die volgende voorwaarden vervullen :

- a) voldaan hebben aan de militiewetten;
- b) het bewijs geleverd hebben van een geest van vooruitzicht en spaarzaamheid door, gedurende een periode van minstens vijf jaar, ingaande ten vroegste tijdens het 16^e levensjaar, regelmatig en minstens 100 frank per maand te hebben gespaard;
- c) voldaan hebben aan de wettelijke vereisten inzake het verwerven van de nodige beroepsbekwaamheid, door het bekomen en voorleggen, hetzij van een vestigingsvergunning, wanneer deze voorgescreven is, hetzij van een diploma of getuisschrift van het hoger, technisch of beroepsonderwijs, of van de inrichtingen van patroonsopleiding en -volmaking;
- d) de verbintenis aan te gaan om de toegekende lening terug te betalen binnen een periode van tien jaar, met drie-, zes- of twaalfmaandelijke terugbetalingen, aanvangende ten laatste twee jaar na de ter beschikkingstelling van de toegestane lening;
- e) als waarborg te verstrekken een zekerheid op de onroerende goederen of een deel ervan, waarvan de aanvrager eigenaar is, of op de handels- of ambachts- of klein-nijverheidszaak welke door hem ingericht wordt, of op het werkhuis, het bureel, het consultatiekabinet of elke andere inrichting die nodig is voor de vestiging;

Enfin, la dépense qui en résulterait ne saurait être alléguée contre l'immense avantage pour la collectivité de contribuer à la multiplication et à l'amélioration du niveau des petites et moyennes entreprises et des professions libérales dans notre pays.

C'est avec confiance que l'on peut attendre les effets bienfaisants des mesures que nous avons l'honneur de proposer.

**

Proposition de loi tendant à encourager l'épargne en vue de l'accès à la profession et instaurant un système de crédit pour l'établissement des travailleurs indépendants.

ARTICLE PREMIER.

Le prêt à l'établissement est accordé par les associations de crédit agréées par la Caisse nationale de Crédit professionnel aux travailleurs indépendants et aux titulaires d'une profession libérale, au moment où ils s'établissent comme tels et à condition qu'ils se conforment aux règles ci-après.

Le remboursement des prêts ainsi accordés sera garanti par l'Etat.

ART. 2.

Le prêt à l'établissement est accordé aux candidats qui remplissent les conditions suivantes :

- a) avoir satisfait aux lois sur la milice;
- b) avoir fourni la preuve de leur esprit de prévoyance et d'épargne en ayant épargné régulièrement au moins 400 francs par mois, durant une période d'au moins cinq années prenant cours au plus tôt au moment où ils ont atteint l'âge de 15 ans révolus;
- c) avoir satisfait aux conditions légales relatives à l'acquisition des capacités professionnelles nécessaires en obtenant et en produisant soit une autorisation d'établissement, lorsque celle-ci est obligatoire, soit un diplôme ou un certificat de l'enseignement supérieur, technique ou professionnel ou d'un établissement de formation et de perfectionnement patronal;
- d) s'engager à rembourser le prêt en dix ans par versements trimestriels, semestriels ou annuels, dont le premier aura lieu au plus tard deux ans après l'entrée en possession du prêt consenti;
- e) fournir, à titre de garantie, une sûreté sur tout ou partie des biens immobiliers dont le candidat est propriétaire, ou bien sur l'entreprise commerciale, artisanale ou de petite industrie dont il commence l'exploitation, ou encore sur l'atelier, le bureau, le cabinet de consultation ou toute autre installation nécessaire à son établissement;

f) een levensverzekering aan te gaan, waarvan het verzekerd kapitaal, of een deel ervan, gelijk aan het geleende bedrag, verminderd met de gedane afkortingen, als waarborg zal dienen voor de toegestane lening.

ART. 3.

Het bedrag van de vestigingslening kan nooit hoger zijn dan tweehonderd duizend frank, noch meer bedragen dan viermaal het kapitaal dat door de aanvrager zelf, tijdens de voor-vestigingsperiode, gespaard is.

De vestigingslening wordt toegekend tegen een intrest, die 2 % lager ligt dan de normaal op deze operaties toepasselijke intrest.

De nodige gelden worden voorgesloten door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, tegen een intrest, die aan de kredietverlenende instellingen een intrestverschil van 1 % in hun voordeel toelaat.

ART. 4.

Het vóór-investeringsparen moet geschieden met regelmatigheid, zodat minstens om de twee maand een storting worde geboekt op een depositoboekje bij een zetel of kantoor van een der kredietverenigingen aangenomen door de Nationale Kas voor Beroepskrediet.

De stortingen brengen een intrest op vanaf de 2^e dag na de boeking. Het bedrag van de intrest zal gelijk zijn aan de intrest die voor beleggingen, gedaan voor een termijn van tien jaar wordt toegekend.

De aldus gestorte bedragen, alsmede de jaarlijkse te boeken intresten mogen niet worden afgehaald tijdens de periode, die de vestiging voorafgaat, tenzij in uitzonderlijke gevallen, zoals overlijden van echtgenoot of van ouders, of bij huwelijk.

De toelating om de gestorte bedragen of een deel ervan af te halen wordt verleend door de vrederechter van het kanton, waar de persoon woonachtig is.

ART. 5.

Wanneer om een of andere reden het sparen onderbroken is geworden, en de vestigingslening niettemin aangevraagd wordt, kan deze slechts verleend worden mits wordt voorgelegd een gepast bewijsstuk, betreffende het schorsen of stopzetten van het sparen.

ART. 6.

Alle uitvoeringsmaatregelen in verband met bovenstaande bepalingen worden door de Koning genomen.

A. DUA.
M. SANTENS.
J. WIARD.
G. VANDENBERGHE.

f) souscrire une assurance-vie dont le capital assuré, ou une partie de celui-ci, égale au montant du prêt, déduction faite des remboursements opérés, servira de garantie pour l'emprunt consenti.

ART. 3.

Le montant du prêt à l'établissement ne pourra jamais dépasser 200.000 francs, ni être supérieur à quatre fois le capital épargné par le candidat lui-même durant la période précédant son accès à la profession.

Le prêt à l'établissement est accordé à un taux inférieur de 2 % à l'intérêt normalement applicable aux opérations de l'espèce.

Les sommes nécessaires sont avancées par la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, à un intérêt permettant aux établissements qui octroient le crédit de pratiquer une différence d'intérêt de 1 % à leur avantage.

ART. 4.

L'épargne en vue de l'établissement doit se faire à intervalles réguliers, de telle manière que, tous les deux mois au moins, un versement soit inscrit dans un carnet de dépôt au siège ou dans une agence d'une association de crédit agréée par la Caisse nationale de Crédit professionnel.

Les versements produisent un intérêt à partir du deuxième jour qui suit l'inscription. Le taux de l'intérêt sera égal à celui de l'intérêt accordé pour les placements à dix ans.

Les sommes ainsi versées de même que les intérêts à inscrire annuellement ne peuvent être retirés pendant la période précédant l'établissement, sauf dans des cas exceptionnels, notamment en cas de décès du conjoint ou des parents ou en cas de mariage.

L'autorisation de retirer tout ou partie des sommes versées est accordée par le juge de paix du canton où est domicilié l'intéressé.

ART. 5.

Lorsque, pour l'une ou l'autre raison, l'épargne a été interrompue et que le prêt à l'établissement est néanmoins sollicité, celui-ci ne peut être accordé que sur production d'une attestation appropriée justifiant la suspension ou l'arrêt de l'épargne.

ART. 6.

Toutes les mesures d'exécution relatives aux dispositions qui précèdent seront prises par le Roi.